THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII—No. 67 SATURDAY, AUGUST 31, 1963 Toronto, Ont.

Treatment Of The J.C.'s During World War Two

This is the 4th installment of Vancouver writer, Blake E. Frisby's essay, "Treatment Of The Japanese In Canada During The Second World War".

* * *

By BLAKE E. FRISBY

Independent schemes provided a second method of relocation. Japanese who possessed the financial resources to reestablish themselves on a self supporting basis could relocate themselves independently. Locations were found for 1,200 such Japanese in the towns of Minto, Bridge River, McGillivray Falls, Christina Lake and Lillooet, B.C.

In addition, individuals who were guaranteed permanent employment were allowed Special Permits to resettle outside the Defense Zone in areas such as Grand Forks, Kamloops and Vernon.

The largest relocation scheme and that involving the greatest problems was undertaken in the "ghost towns" of southeastern British Columbia in the Kootenay Lake Area and Slocan Valley. Of the 21,439 evacuees, 11,964 were given accomodation in these renovated towns or in the newly constructed camp at Tashme.

The Japanese were welcomed by the residents of these towns as they provided an economic stimulus to the whole area. Industrial, business and professional people hired Japanese employees in the towns of Slocan, New Denver, Lemon Creek, Roseberry, Kaslo, Greenwood and Sandon.

The management of each of these interior settlements followed similar lines. A Supervisor and Assistant Supervisor were responsible for each unit and reported to the head office of the B.C.S.C.

A Welfare department was established within the Commission with the responsibility of providing maintenance for the Japanese within the policies already in effect in British Columbia. Allowances were given for food and sundries, while housing, lighting, clothing, primary education and medical care were provided free. The Government guaranteed a minimum income and certain living standards to each person. In order to encourage men to be self-supporting the commission devised a plan in 1943 whereby ⅓ of the earned income was not counted in calculating family income. On January 1, 1943, there were 15 percent or 1,878 persons out of 12,114 in the centres on full maintenance, while 11 percent or 1,309 supported partially by the government. By July 1944, those percentages had risen to 20 percent in each group.

The B.C.S.C. provided a medical program for the Japanese which was better than that provided for any other segment of the Canadian population. It appropriated several existing hospitals and erected new ones including a one hundred bed tuberculosis sanitorium at New Denver. These hospitals were staffed with Japanese doctors and nurses whenever possible. Japanese who settled outside of British Columbia lived under an arrangement which prevented them from becoming public charges of the provinces for either medical or relief expenses.

The provisions of education for evacuated Japanese children became a political problem. The provincial Department of Education refused to be liable for the cost of educating the children. Therefore the B.C.S.C. assumed the responsibility on November 19, 1942, for providing schooling for the interior settlements and the self-supporting groups throughout the province. It provided correspondence courses together with text books for the elementary grades. A staff of Japanese teachers was organized under the supervision of the Commission.

In Alberta the Commission agreed to share the cost of education with the Provincial Government. In Manitoba and Ontario, no problems developed as the children entered local schools without any discrimination. Additional expenses in Manitoba were met by the Federal Government. High school and University students were forced to pursue their studies independently and received no financial assistance from the Commission.

The evacuees experienced considerable discomfort during their first winter in the interior settlements. Despite subdivision and new buildings they were in many cases congested. Furthermore many of the houses were poorly insulated and therefore unsatisfactory under conditions of cold. The Japanese submitted complaints about these and other conditions which led to the appointment of a Royal Commission. The Commission did make a number of worthwhile recommendations, but its report on January 14, 1944 generally confirmed the policies and program of the B.C.S.C.

The term "eastern resettlement" carried with it the idea of permanent resettlement and movement towards a final solution of the Japanese problem. It evolved out of the relocation program. A report of the Department of Labour of May 27, 1943, showed a total of 1,761 Japanese relocated in Ontario. They had been to the relocation centres and had decided to go "east of the Rockies" under the jurisdiction of the Department of Labour which assumed responsibility for the Japanese in March 1943.

In order to control public reaction to relocation the government passed an Order-in-Council stipulating that the Japanese should not become a charge upon any province, and that they should be restricted from purchase of land or growing of commercial crops.

The lack of a clearly defined Government policy regarding the future of Japanese Canadians was a drawback to voluntary relocation for the Japanese. They had no guarantee of permanent settlement. When, in August 1944, Mr. King announced a policy of dispersal, the government did little to make it desirable to the Japanese. At the outset, conditions in the East were unfavourable to relocation. Reports had filtered back of discrimination in employment and housing. Furthermore, some evacuees had never considered leav-

(Continued on page 8)

Chicago, Toronto, Chatham, Hamilton softballers in . . . .

14th Toronto JCCA Labor Tourney

TORONTO. — The Toronto JCCA's big annual Labour Day Weekend started its activities this morning at 9:00 a.m. with the first game of the 14th Annual Softball Tourney at Fairbanks Memorial Park. The games will continue until 7:30 p.m. with six teams competing—2 from Toronto, 2 from Chicago, 1 from Chatham, and 1 from Hamilton. Last year, the Chicago Bruins took the championship honors.

Tonight at 8:30 p.m. a special Tourney Dance will be held at the War Amps Auditorium. Admission is $1.25 and everyone is welcome.

The consolation and final championship games will be held tomorrow, Sunday, September 1st at 1:00 p.m. and continue until 6:30 p.m.

The raffle draw will also take place tomorrow at approximately 3:00 p.m. at the ballpark. First prize is a $300.00 savings bond, a $200.00 savings bond for 2nd prize, and $25.00 savings bond for 3rd, 4th, 5th, 6th, and 7th place winners. Tickets, at 3 for a dollar, are still available.

The final game will be followed with a special banquet for all the players and guests at the China House at 7:00 p.m. This will be followed by a presentation dance and social at the International Cabaret, 709 College Street.

The trophies will be presented at the presentation dance and an All-Star Team will be chosen by four judges: Mr. Ken Kutsukake, Mr. Hideo Takasaki, Mr. Roy Yamamura, and Rick Matsumoto. Chief umpire for the tournament will be Mr. Roy Yamamura, a former great shortstop for the famous Vancouver Asahi baseball team.

Union Leader Criticizes Buy Canadian Program

WHITBY.—A Canadian labor leader criticized the Ontario Government's Buy Canadian program here.

"If I tell my wife not to buy Japanese goods then the Japanese cannot buy Canadian wheat," Charles Millard told delegates to a Young Women's Christian Association Conference which ended yesterday. He has been active in the trade union movement in Canada for many years and was formerly director of the International Conference of Free Trade Unions with headquarters in Brussels.

"As a matter of fact, before I visited Japan a few years ago I actually did tell my wife not to buy Japanese goods because the workers labored under such bad conditions—low pay, no unions, and so on," he said.

"In Japan I found that in the textile industry for instance they have a bigger union (350,000 members) than we have in the United States and Canada combined or in Britain," Mr. Millard said. "This covers the big factories; 42 per cent of the textiles come from little shops and these are not organized.

"As for these textile workers competing with Canadians—perhaps the textile industry has no place in Canada. Maybe these people in Canada could be used to better advantage in some other field after retraining," he said.

"The corroding influence of our affluent society has made us mediocre and separatist," he said. "We must make significant changes in our ways of looking at things."

Arrested With Dope

TORONTO.—Since a combined Toronto, Montreal, and RCMP crackdown, the flow of Toronto's illicit drug supply has slowed to a trickle forcing addicts to travel across the border to Buffalo to get a fix and smuggle more back here.

This week police arrested 35-year-old, Rita Morimoto of Toronto with illegal possession of Heroin at Fort Erie.

Mack Miya's Record Lift

TORONTO.—Weightlifter and gym-owner, Mr. Mack Miya last week broke the world's side-press record for his bodyweight at the Canadian National Exhibition. He lifted 200 pounds overhead with one arm.

He is performing several shows daily at the Whipper Watson Display booth in the General Electric building at the C.N.E.

"Anyone who can duplicate this feat," said Mr. Miya, "will receive a free lifetime membership at Mack's Gymnasium."

Any Nisei takers?

Japanese Buy Stocks Like Gum

TOKYO.—Like chewing gum, rock 'n' roll and girls in slacks, people's capitalism was unthinkable in prewar Japan. Today, an estimated 6,000,000 Japanese — many of them housewives, factory workers and shopkeepers—own stocks. An average trading day on the Tokyo Exchange sees no fewer than 100 million shares of stock change hands. The trail blazer in this phenomenal growth of stock ownership is a jovial, pipe-chewing kabuya (securities broker) named Tsunao Okumura, who has fought public apathy, occupation forces, and the power of Kabuto-cho, Japan's Wall Street, to educate the Japanese public in the benefits of owning stocks.

Okumura, 60, is chairman of Tokyo's Nomura Securities Co. Ltd., the world's largest brokerage firm after Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith. Nomura in fact, is known as the Merril Lynch of Japan and not by accident. As a worker in Nomura's research department before the war, Okumura admired Merril Lynch's corporate philosophy of "people's capitalism, made a study of the American firm's operations. When he took over as head of Nomura in 1948, he began to push widespread stock ownership. He put ads in newspapers, made scores of lectures and even organized tours to plants to show potential small investors what they would own a part of.

Tokyo's Kabuto-cho, accustomed to the prewar idea of stocks held closely by the Zaibatsu financial combines, at first scoffed at Okumura, and occupation forces took a dim view of his plan to set up investment trusts that would operate somewhat like U.S. mutual funds. But Japan's amazing post-war resurgence proved fertile ground for Okumura's ideas. "I am the world's most stubborn man," says Okumura, "when I decide that I want something and meet oppo-

(Continued on page 6)

"Shiyo-ga-nai"

VERNON, B.C.—Are any of the younger generation of Japanese Canadians following in the customs and traditions of yore?

Yes, in some ways. But not quite in the fashion that their grandpapa-sans would expect.

Recently, when the Minister of External Affairs visited this British Columbia town, he was welcomed at the airport by the sounds of two of the best Scottish bag-pipers belonging to the Vernon MacIntosh Girl Pipers Brigade.

The Minister did a surprised double-take at one of the Highland lassies.

Puffing hard, with both cheeks ballooned, was a little girl with the fine Scotch name of Mary Matsuda—complete with the traditional plaid kilt and tam'o' shanter.

It was probably enough to make Miss Masuda's honorable ancestors perform "triple-Lutz's" in their graves and finish off with a hara-kiri as an encore.

Personal Notes Across Canada

Marriages

KOJIMA-AOKI

TORONTO.—The Toronto Japanese United Church was the setting for the marriage of Miss Toshiko Kojima, daughter of Mr. and Mrs. Taro Ishii of Toronto, to Mr. Takashi Aoki, son of Mr. Kyuichi Aoki of Marlene, Ont., on August 10, 1963. The ceremony was officiated by the Rev. Takata.

Following a reception at the Sea-Hi Chop Suey, the couple left for a honeymoon to Northern Ontario.

Obituaries

ARAKI

NORTH SURREY, B.C.—Mrs. Akiyo Araki, 56, passed away on August 22, 1963 at the Vancouver General Hospital. Tsuya was held on August 22nd and funeral service was held on August 24th at the Armstrong Funeral Home with the Rev. Ikuta officiating.

CHANGE OF ADDRESS

AGINCOURT, Ont.—Mr. and Mrs. Masao Ikebata and family wish to announce a change in address. Their new location is 72 Marilake Drive, Agincourt, Ontario. Their phone number is 293-0167.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1365 — RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 3-1365

A. E. McKague, Q.C.

Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC

1006 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Paul K. Asada, D.C., N.D.

Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — 233-3880
TORONTO

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632

Lucien C. Kurata

BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
82 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 8-3323 — Res. RO. 7-3627

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

SMALL SHOE SIZES

SUMMER SALE
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

Television and Movies Are Killing Japan's Famous Kabuki Theatre

TOKYO.—Japan's famous Kabuki theatre and the girlish gentlemen who play its feminine roles, have come upon hard times.

The villian that pushes them is the same one who has waylaid bush league baseball and the neighhorhood moviehouse in America: Kabuki just can't stand television.

To the sorrow of Japanese tradionalists and foreigners in love with the old Japan, Kabuki faces an uncertain future like those two other uniquely Japanese forms of entertainment, the Geisha girl and the Bunraku puppet show.

The opera-like Japanese Kabuki theatre goes back about 400 years to the time when the gay wicked city of Edo—now Tokyo—was the fun capital of medieval Japan.

Kabuki developed a vast repertoire of plays, based mostly on old Japanese themes of clan loyaltiy and family honor. Its wailing songs, accompanied by the thin, twangy music of instruments are beloved by millions of middle-aged Japanese, the way middle-aged Americans now sentimentalize over the late Glenn Miller.

But many young moderns don't care for it. The old Kabuki themes of honor and loyalty have seem quaintly out of date to the college set in Tokyo.

And the use of men to portray women on the set makes many young people uncomfortable.

"Unnatural"

"It makes me cringe to see those male actors impersonating women," says a young Japanese girl office worker. "It's unnatural." And her opinion is shared by many high school and college groups for the study of Kabuki.

There are some precedents in Europe for men playing the roles of women on the stage. In Shakespeare's day, Juliet was usually played by a teenage boy. But where women eventually pushed their way onstage in Europe, the medieval warriors who ran Japan until the middle of the last century banned them from the board.

Most of the female impersonators were sons—natural or adopted—of Kabuki actors, many of whom never let their feminine conduct onstage interfere with their normal private life.

The youngsters were trained from childhood for Kabuki careers. All began with the study of feminine roles, although many later graduated into work as male performers.

Today, although Kabuki wages are good, television and the movies frequently are a lot better. Where Kabuki requires years of diligent study to master a variety of roles, modern Japanese show biz deals in packaged personalities and sets less emphasize on theatrical perfection.

Into TV-Movies

To some degree this has helped Kabuki men who play male leads. They simply have branched out from Kabuki parts into movies and television appearances.

But the Onnakata—the Japanese name for Kabuki "women" —don't transfer well to television, despite their grace on the stage.

Although the Kabuki theatres in Tokyo and Osaka are well attended, the number of great performers is said to be less than in previous years. About 70 per cent of the audiences at Kabuki theatres these days are made up of group parties. Often they are Japanese visiting Tokyo from the country, who come only for the novelty, and don't become steady fans.

They come to see personalities rather than plays, and the result is that only troupes with the few surviving "big names" along the Onnakata can draw crowds.

Dates and Doings

Montreal Japan Consulate General Presents Film

MONTREAL.—The Japan Consulate General here will present a popular Japanese film entitled, "Namonaku, Mazushiku, Utsukushiku," on September 20th, 1963, at 8:30 p.m. at the National Film Board Auditorium.

Japanese Canadian residents in Montreal are urged to see this fine film and to bring along their occidental friends. The movie has English sub-titles.

Toronto Dana Family Bowling League On Sept. 6

TORONTO.—The Toronto Dana Family Bowling League will begin its season on Sept. 6th at the Midtown Bowling Lanes (east of Bathurst on Bloor St.)

The League invites all bowlers, young or old, experienced or beginner to an evening of fun bowling.

The cost for persons over 16 years of age is $1.25; those under 16 the cost is only $1.00.

For further information contact Mrs. Sam Baba, OX. 1-1598, or Mrs. Jane Tsuruoka, RU. 1-2565.

Toronto Dana Club

International Folk Dance Group Begins Classes

TORONTO.—The International Folk Dance group will begin teaching classes on the various ethnic dances every Monday night for beginners and Thursdays for advanced students at the University Settlement House, 23 Grange Road (Behind the Art Gallery). Classes begin at 7:30 p.m.

Opening night, which is free to everyone, is Monday, September 16, 1963.

These classes draw members from different religious, ethnic, and cultural backgrounds. Anyone interested in this type of recreation is most welcome and the fee is a most moderate one.

University Settlement Folk Dancers

Tor. Japanese Garden Club To Hold Asagao Show

TORONTO.—The Toronto Japanese Garden Club will hold an Asagao (Morning Glory) Show in the rear room of Nikko Garden at 460 Dundas Street West on September 1, from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

There will also be a special exhibit of Potted Tuberous Begonias, courtesy of Geo. Keith and Sons Ltd.

The Japanese are probably the only people in the world who cultivate Asagao as an ornamental plant to enjoy its blossoms. The plant was originally brought to Japan from China in the first part of the 9th Century. At first it was cultivated for its seeds used for medicinal purposes.

In the Tokugawa period (17th Century) they attempted to cultivate the Asagao in order to make its flower bigger and more beautiful. Cultivation of Asagao became a vogue among flower lovers. The original plant had small blue or white blossoms but by special breeding the Japanese succeded in growing bigger flowers and also in producing purple, red and indigo blossoms. The shape of the leaves were changed.

The Asagao blooms at dawn before the sun rise. In order to appreciate it in full bloom, Asagao lovers must rise early.

A famous Haiku poetess, Chiyo of Koga salutes the Asagao with these lines: "Asagao ni tsurube torarete moraemizu." (The Asagao has twined itself around the well bucket, I ask my neighbour for a bucket of water.) The poetess goes to the well to draw water in the morning. She sees that the Asagao vine has entwined itself around the bucket. She does not wish to disturb it so she goes to her neighbour to beg for a pail of water.

Toronto Garden Club.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 1, 1963
10:00 A.M., English Language Service
(With Centennial United Church)
The Reverend L. Hussey, M.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

We Specialize in Giftware of Quality From the Orient

Lacquerware — Porcelain Tableware — Household Ornaments
Lanterns — Handiworks of Wood, Bamboo — Framed Pictures
Scrolls of Japanese Painting — Oriental Jewellery — Folding Screens — Flower Arrangement Accessories — Fans
Dolls and Statuettes

Paramount Gift Shop
日系人經營の贈物專門店
733 Danforth Ave. Toronto, Ont.
(1 Block East of Pape Ave.)
TELEPHONE HO. 3-7831
Store Hours: Monday-Wednesday: 9 a.m. to 6 p.m.
Thursday-Saturday 9 a.m. to 9 p.m.

素浪人 梅津長門 139

柴田錬三郎

逃走路

長門に對しては、がん燈の光も、なんの役にも立たなかつた。

長門が片手正眼にかまえた刀身は、おそるべき嵐をひそめ、水をうつた靜けさに斜石の重味をみせて、十余人の武士を威壓した。

一とはいえ、室十郎に選ばれた程の猛者ぞろいである退こうとする者は一人もなかつた。

『やあつ！』

作爲のなき襲にも似た氣合もろとも、一人が斬り込んだことから、不氣味な靜けさは破られた。

かるく体をかわした長門は、泳ぐ敵を、左方へ送つて、片手なぐりに、すばつと胴をはらつていた。

第二撃を待つまでもなく長門は、すつと閃陣の中へ身を移した。しかし、こちらから、一人一人ねらつて斬ろうとしなかつた。一人一人が腕の立つこうした場合は、中点に立つて、默然として待つ。十余人が、一度にはかかれないからだ。

目に見えず、耳にきこえずに、一人一人の動きをすべてさとり、その差一瞬の紙一重で、さつと受けて、斬り伏せて行く――。

四人、五人、六人までを鮮かに地にはわせた長門は突如、猛然と、すざまじい攻撃に轉じた。奇襲であつた。

非凡の技をもつ者のみにゆるされた目にもとまらぬ身の動きで、相手方を眩惑しようとするのである。一分のスキが生じても、致命的な破綻となるこの危險な斗法は、もとより、長門の本意ではなかつた。

すでに、夜は明けかかつている。時間の猶予がなくなつたのである。

静かなる朝

一刻のち――。

静かな――まことに、靜かな朝であつた。

長門と雪と庄吉は、ゆつくりと、三ッ俣の川ふちをあるいていた。

朝陽が、無數の光の箭を澄みきつた川面へ、彼らの足もとへ、左手の大名屋敷の高塀の白壁へ、ふりそそいでいた。

時折、朝の早い魚の買出しの商人が急ぐほかは、見わたしたところ、對岸の町家もひつそりと戸を閉じてひとときの余眠をむさぼつていた。

新大橋が、墨繪のように大きな反りをうつて、彼方に浮きあがつている。

『……そうか、三次は、死んだか』

長い無言のあゆみをつづけていた長門は、ふつと、ふかい溜息とともに、つぶやいた。

ついに、小俣室十郎を發見し得なかつた無念さよりも、あのひようきんな顔をしたやくざの死をいたむ心の方が重かつた。

雪と庄吉から、こもごも三次がどんなにけなげな活躍をしてみせたか、をきかされた長門は、自分の來かたのおそかつたのを、くやんでも、くやみきれない思いだつた。

と――。

次回小説 他人の娘　源氏鶏太作

本紙に連載中の小説、柴田錬三郎作『素浪人梅津長門』は次號で完結することになりましたが、次の連載小説はサラリーマンものの第一人者源氏鶏太の最新短篇數篇（他人の娘ほか）を掲載することになつております。變わらぬご愛讀をお願い致します。

ニューカナディアン

ふるさとへは 最も早い直行便で！！

この道はいつか來た道 なつかしきふるさと日本

カナダ太平洋航空（CPA）スーパー DC-8エンプレス號でまたたく間に日本に着きます。日本とカナダ主要都市間を直結しているのはCPAのみで 晩市・東京間はノン・ストップ飛行を行なつております。また御訪日の節CAPを御利用いただければ 途上一切の税關移民通關がはぶけます。機内ではおなじみの日系スチワデスがお待ちして居ります。

晩市――東京間のジェット・エコノミー級往復料金は$846.50（カナダ弗）ですが $85.00ダウン 殘額月拂いの便利なプランもあります。特別團体割引料金もあり 詳細は最寄りの旅行社または當社へお問い合わせ下さい。

FLY Canadian Pacific

TRAINS/TRUCKS/SHIPS/PLANES/HOTELS/TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

花　上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋　店主 ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 **竹林園**

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 大家一夫

トロント市カールトン街二ルーム一八〇五
電話 三六六―六三八八
自宅四二一―九九八三

辯護士 ノータリパブリック 倉田ルーシン

（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六―三三三三
自宅 アール・オー一 七―三四二七

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三九一

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクス一―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社　岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3305―MU. 4-3898

公認 岩田旅行案内社支店　鶴岡徳衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone 364-1134

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 ト EM. 2-0029

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642―0455

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの **中華料理店**

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑　庭）
電話エムユー一―六六二〇

Crown Life Insurance Co.

Frank G. Yada

1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。

今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。

今後共よろしく御願申し上ます。

晩市西ヂョーヂャ街一五五〇

矢田源一郎

電話〔エフエー五―二五二八〕〔エムユー一―七三四一〕

今週末のト市協の行事
＝米加日系人が交歓して＝

△今週末の連休にさいしてトロント日系市民協會では例年通り〝親善軟球戦〟をはじめ會食、ダンスなどを行つて米国からの来訪者をふくめる各地からの参加選手や同行者を歓迎する準備をととのえている。

△まず三十一日と九月一日の両日、チャザム、ハミルトン、トロント二チームおよびシカゴから二チームによる對抗ソフト・ボール試合がフェアバンクス・メモリアル公園（エグリントンとダフリン街角）で催される。土曜は午後七時半まで、日曜は午後一時から六時半まで。

△なお土曜夜八時半からウオー・アンプ・ホールで選手歓迎ダンスを行い、日曜夜は中国樓で七時から晩餐會、それが終つてから国際會館（カレッジ街七〇九）で交歓する。

市協では一般日系人が親善ゲームを来観するよう希望している。

日系も参加

既報の通り、レーバー・デー休日の夜九時からト市共進會グランド・スタンドで五百餘の各國人種による合唱、踊りなどを無料で一時間半にわたつてみせる。日系人側からは、さくら會が日本踊りをするはず。

「につぽん」「にほん」の調査

【東京時事通信】總理府廣報室は国名の呼称について今年の六月全国満二十歳以上の男女二千四百八十七名に對して世論調査を行なつたが、このほどこれをまとめて報告した。これによると正式な呼称としては「につぽん」がよいとするもの三六％。「にほん」がよいとするもの二五％であり、呼称を法律で制定したがよいとするもの三九％、その必要なしとするもの三三％、いちがいにいえないとするもの一八％となつている。

各國の踊り

ト市ユニバーシティー・セツルメント・ハウス（美術館裏）では来る九月十六日夜七時半から国際民謡と踊りのオープン・ハウスを行う。入場は無料である。その後は毎月曜、各国の踊りを教えるクラス（初歩者）がはじまる。

モ市で日本映画

モ市駐在の日本總領事館では来る九月二十日夜八時半からナショナル・フィルム・ボート講堂で日本映畫「名もなく貧しく美しく」を上映するので一般日系人の来観を希んでいる。大臣賞を受けた名映畫である。

ケンゾー

△本紙で報じた一九六一年度における日系カナダ人の年齢別數字をみると、なかなか興味ある感想を持たしてくれる。四才以下の赤ん坊がその年齢層よりも多いことは一九五七年以後から一九六〇年にかけて二世間にかなり多数の結婚があつたと考えてみることは容易であろう。

△それから働き盛りの年齢者三〇才から三四才までが三千餘名あることは、これらの日系人のほとんどすべてが、戦時中はいわゆるゴースト・タウンや農園キャンプで十才前後の子供であつた組であることを知ることができる。

△二世の中堅層といえる三五才から四九才までの男性だけで三千二百餘名を數えることは心強いこととい えよう。おおざつぱにして、一五才以上から五四才までを二世とすれば、その總數は一万六千八百六十八人となる。

△これは五五才以上を一世のなかにふくめてみる一世總數三千八百六十六人の約三倍强の數字である。一才以上一四才までを三世とすれば、その數は八千四百三十二人となる勘定である。

△ところで面白い數字は二〇才から二四才までの年齢をみると男九九一、女一、〇五一となつて女が多く、また二五―二九才組も同樣に女がちようど二百名も多い。結婚適齢期の二世男性はまず選たくに不自由ないといえることだ。

阿片不法所持で捕まる
＝日系婦人が米加國境町で＝

カナダ国警と各都市警察の協力で、麻薬類供給の途をほとんど完全に杜絶したため、禁制が手に入らず、これを求めて米國に入ろうとする常用者が今週バファロでつかまつた。常用者はカーでバファロに赴き、禁制を手に入れて持ち歸るということが當局と米移民官の協力的調査でわかり、アミを張つていたところ捕つたもので、このうちにはトロントの森本リタ（三五）という日系女性もふくまれている。森本は去る日曜、フォート・エリーで不法的阿片所持のため捕まつたもの

日系娘のパイパー 松田メリー
マーチン外相を空港に出迎え

【ヴァーノン發】このほど當地を訪ずれたマーチン外相をケローナ空港に出迎えたさい、二名のかわいい少女が、例のスコッチ袋パイプを吹奏して外相と随行者を先導した。このうちの一人の少女はスコッチ娘さながらの服装で、しかも両頬をふくらませて袋パイプを吹いたのは松田メリーさんという日系であつた。二人のパイパーはヴァーノンのマキントッシ・パイパース・ブリゲードに屬している最良のパイパーである。日系娘がパイパーとして公式の場所にでたのは松田孃がはじめてのことと信じられる。

日本議員團 ト市で歓迎さる

既報、日本国會議員團の永田團長ら一行七氏は今週水木両日トロントにも訪れて市議會その他を訪問し、ナイアガラ・フォールスも見物してウイニペッグに向つたが、水曜日には日光ガーデンで小室領事が歓迎晩餐會をひらいた。

本社支社の宛先

【東京支社發】映寫機材商として知られていた西五社氏經營の『アクメ商會』は都合により八月一日で閉店、西五社氏は自宅（東京都世田谷區下馬町二ノ二八）で自適されることになつた。

尚、本社東京支局は今までのアドレスでアクメ商會方を、オクダ商會方に変更となつた。

●日本行便船 プレジデント・フーバー號九月十日桑港出港。ドナ・アリシア號九月十日晩市出港。

移轉 私達一家は左記に移りました。
池端和雄一家
M. IKEBATA and FAMILY,
72 MARILAKE DRIVE,
AGINCOURT, ONT.
PHONE 293-0167

求 事務員、英語を話せ、タイプライター、計算にくわしい女性。週給良好。次にお問い合わせ下さい。
Fashion Jewellery Co. Ltd.
111 Queen St. East,
Toronto, Ont.
Phone 363-6435

求 野菜及びグロッセリー店の賣子。ヤング・ガール又は若い婦人で住み込み。好い給料を拂う。ブラッドフォード、吉村（電話ビーアール五―六六九六）

求 ガーデン・ヘルパー二名至急入用。電話アールオー七―三六三二（岡本）

故母あさゑ（五十六才、熊本縣出身）儀、去る八月二十二日晩市市立病院で肝臓ガンにて遂に醫藥の効なく永眠致しました事を辱知の皆様にお知らせ申上げます。追つて二十三日お通夜、二十四日晩市アームストロング葬儀社に於て生田牧師司式の下に葬儀を營みました節は遠近の皆様には御多忙中御参列下され且つ御丁重なる弔辭、弔電、供花、香料等を賜り有難く故人生前の御交誼と病中のお見舞を併せて厚く御禮申し上げます。混雜中御芳名お伺いもれもある事と存じ略儀ながら紙上を借りて深謝致します。

喪主 長男 荒木一郎
妻 且子
8018―132nd Street North Surrey, B.C.
次男 光義
妻 恵子
三男 邦彦
長女 信子
孫 一同
兄 澤田敏明
妻 たまゑ

英語に強くなる本

△英語に強くなる本 岩田一夫 一、五〇
△英語入門 小川芳夫 一、三五
△英文法入門 同 一、三五
△英作文入門 同 一、三五
△英文手紙の書き方 同 二、三〇
△米英會話入門 小川芳夫 一、一〇
△初級英語會話 高橋[illegible] 一、八〇
△実用英語會話 同 二、〇〇
△日英袖ポケット會話 二、六五
△英語の辞典――大、中、小あります

航空船切符旅行 小切手爲替發給
亀岡書籍文具商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-[illegible]
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

古屋交通社
秋の観光プログラム

▲秋の日本観光
九月十五日、十月十六日、十一月十五日出發

▲南米親善観光團
十月十三日發、團費約千百八十弗

呼寄、訪日等国内外の旅行はすべて、各航空、汽船會社代理店の「フルヤ」へ御用命下さい

フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE,
385 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,
PHONE EM. [illegible]

古屋特選最優秀米
チェリースター米
年中味が變りません
百斤、五十斤、廿五斤

●夏向き食品各種
●いつも新鮮で品質を誇る
フルコ印を御愛用下さい
日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. [illegible]—WA. [illegible]

生きてる辻參議

七回脱走に失敗し今は病む

(二)

△外務省としてはこの情報が〝洪門〟という有力組織にからんでいる点に注目。またこれまでに別の方面から入手した情報で

(一)ビルマ東北部のゲリラ討伐ビルマ軍が、やはり同国境周辺の〝土司〟など武装団体に日本人が捕えられているという情報を聞きこんでいる

(二)外務省のある外郭團体の役員が、春ごろタイを調査旅行した際、タイのビルマ国境地方のゲリラが〝辻参謀の消息について情報をもっている〟という話を聞いた

などがあり、これらはいずれも辻氏の生死を判断させるほどの確實性はないが、辻氏の消息のある場所として〝シャン高原〟という国境の山岳地帯を指向していることを重視している。

△このため、稲田東南ア課長がタイ(バンコック)、ラオス(ビエンチャン)に飛び問題の国境山岳地帯の情勢〝土司〟など武装団体の實情などの調査、現地での〝辻関係情報〟の収集にあたることとなった。

△参議院當局では稲田課長の調査に大きな期待を寄せており、結果によっては、この地域の捜索に本格的に乗りだす意向をもっている

〝シャン高原〟はインドシナ山脈の南端にあり、中共—ビルマ—タイ—ラオスの四国国境が接したあたり。東方はメコン河にさえぎられ、西方はサルウィン河に區切られ、北には雲南高原地帯がひかえており、わずかに南にタイ・チェンマイ高原が廣がって、どうやら道が通じているという地形。標高一五〇〇—二〇〇〇メートルの尾根が重なり、しかも厚いジャングルにおおわれた自然の要塞地帯で、確實な地圖もつくられていない。中共の大陸解放後も殘存の国府軍があくまでゲリラとして抗戦、大陸で唯一の〝国府軍基地〟だった

△こうした殘存兵が通稱KMT(国民黨)ゲリラといわれ、中共をはじめ、ビルマタイ各国政府軍と現在も小ぜり合いをつづけている。しかし、ここ數年、勢力はめっきりおとろえて、いくつかの小部隊に分解、それぞれトリデをつくってこもり、山間を開拓した農園で自給自足の体制をとり、ケシから麻薬をつくって、バンコック、香港經由で流しては武器、医薬品、衣料などを手にいれているという〝土司〟もこうした組織のひとつと推定される。

△〝洪門〟は孫文の革命(一九一一年)をたすけた特務情報機関が擴大されたものといわれる。中共革命後は地下にもぐり、だれが指導者かナゾだが、組織は香港はじめ東南ア、中共治下の大陸にもひろがっているという。なお在ビルマ大使館では『辻議員とシャン高原を結びつけるような情報はまだ聞いたことはない。しかしタイ國境周邊にはまだかなりのゲリラの集団があり、常に移動しているので實態がつかめておらず、そうした連中に捕われているということは大いにありうる』と語っている。

(おわり)

ポテート王の地

光永トーマス

(上)

アルバータ南部のポテート農業を支配しているのは戰前、戰後の在住日系人であると、光永トーマス氏は英文でそのもようを傳えてきた。ここに要點を譯して讀者の參考に供することにした。(編集者)

ポテートを大規模にしかも専門的に生産しているところは、カナダ中を通して南部アルバータ州以外にはない。この地方はレスブリッジ北東に位置し、観光宣傳文が唱えるように、カナダのイリゲーションの首都である。全くその通り、この肥沃な土地には最も大仕掛けなイリゲーション組織が網の目のようにひろがりわたつている。

南アルバータ州民はこの地方を〝サニー・サウス〟と誇り、日中は暑く、夜は冷え、それに砂を交えた土地なので、ポテートをはじめ小麥、砂糖大根、ピー、コーン、サンフラワー、ピーン、キュカンバーなどあらゆる野菜物が成熟し、その上家畜業も盛んである。

しかし、なんといっても小町のパクソーはポテートが王様である。ポテート生産者は日系人で占められている。他人種はしだいに立ち去り、いまでは日系人が南アルバータ州全部のポテート生産額の五〇%以上を産出し、ユニークな立場におかれている。この土地にポテート作りをはじめたのは玉置と柴田の兩氏であった。

生産者一人當り三千ないし五千エーカーのポテートをつくる日系人はわずか十二の獨立農家で、しかも收穫高は二百万弗以上というからすごい事業である。この地方には北川、田尻、金川兄弟、千葉、繁見兄弟、田尻(テイ)、田尻(ケイ)、奥間及び田代、内田、稲葉、山下、玉置諸氏らのポテート農者、ブルックスに大濱、テーバーには中村、大横諸氏が大農者である。

ポテート専門農者はどんな人たちであるかというと大多数が若くて積極的で、しかも高度の知識者である。なにしろポテートの他に小麥、シュガービーツをつくり、牛などを飼っている數千エーカーの農園を經營していくのは、そう簡單なものではない。その上、ばく大なる資金を要する大小種種の農具や機械が必要である。

ポテート農者はよい年で生産額十万弗以上をあげるが、需要、供給問題でそれは大きく支配される。たとえばマニトバ州やアイダホ州のポテート作が不良の場合、ア州ポテートはよい位置におかれ、その反對もあるわけである。まず土地を購入し、機械を求めるのに大資金が必要である。收穫機一台だけでも一万八千弗内外するが、こんなのを二台所有しているところも多い。三百エーカーのポテートに收穫機一台の割合がちょうどよいと一農家は語っている。

人事消息

■死亡

▲ノース・ナレーの荒木あきえさん(五八、熊本縣出身)は八月二十二日晩市市立病院で肝臓ガンのため死去、二十三日通夜を營み二十四日アームストロング葬儀社で生田開教使司式告別式を執行した。

奈良博物館長 文學博士石田茂作著

正倉院と東大寺

送料共 特價十五弗

御希望の方は代金を添え左記へ申込んで下さい。日本から直接御手許に届けます。

カスロー 龜ケ谷千恵

Mrs. M. KAMEGAYA
Kaslo, B.C.

オンタリオ州政府サービスのメッセージの一つ

探險することはたやすいこと

Hon. Charles S. MacNaughton

オンタリオ州はとび抜けて偉大な自然と娯樂的資源に惠まれてます——州全部に亘る多くの種類に富んでいるように。

幸いにして ほとんどの娯樂的地帶や興味ある地點はオンタリオ州内の主要ハイウェイの全長一万二千四百マイルとその他の道路でたやすく達することができます。同じようにあらゆるサイズの部落と形体は州内に散在しています。

オンタリオを道路により探險することと そうすることを樂しむために ハイウェイ省は各種の旅行援助の刊行物を出しております。それらのうちにはオンタリオ公式道路地圖 二つの新地圖をふくむ新北部オンタリオ・フォルダー(今年はじめて刊行されたもの)そして〝娯樂への道路〟一九六三年版は目下印刷中であります。

これらの刊行物はあなたたちのために無料提供されるものです。いつでも御希望の方は本省か それとも州内十六地方又は五地域にあるハイウェイ及び宣傳省事務所及び土地山林省その他から求められます。

ONTARIO
PROVINCE OF OPPORTUNITY

DEPARTMENT OF HIGHWAYS

JOHN ROBARTS
Prime Minister

CHARLES S. MacNAUGHTON
Minister of Highways

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前拂） 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

老年恩給の増額 即時實施を主張

新民主黨が再開オタワ議會で

【オタワ發】新民主黨のスタンレー・ノーウルス議員は今週、自由黨少數内閣は、自由黨が公約した老年恩給十弗増しを延引するようなことになれば、再開議會で倒閣されることになろうと述べている。ノーウルス議員は老年恩給を月七十五弗とすることは、去る四月八日、上下兩院議員が増俸をきめた日にさかのぼって實施されるべきであるとしているが、自由黨政府は議會に提出した『カナダ・ペンション法案』が年内に通過すれば、來年から月十弗増加するという條件をつけている。（ところがこのカナダ・ペンション法案は各州政府の承認を得ないと實行不可能な内容を持つものですでにケベック州やオンタリオ州ではそのままでは承認しかねるという態度を示しているので、たやすくオタワ議會を通過するとは考えられない。）ノーウルス議員はペンション法案の内容改善を來議會で新民主黨が主張すると語っており、引退年齢を現在の七十歳から六十五歳に低下し、引退ペンションを六十五歳からはじめることを要請するといっているが、このペンション法案をめぐり、新民主黨は九月三十日にオタワ議會が再開されると同時に、政府不信任案を提出するハラであることを明らかにした。

事態成行き注目

日本政府が南ベトナムに就て

【東京時事通信】福田防衛廳長官は今週の閣議で、防衛廳が米軍その他關係國武官筋から得たベトナム情勢について次のように報告した

一、現在ベトナム政府の實權はゴ大統領の弟であるゴ・ジンヌー氏に移っている。ゴ・ジンヌー氏は親衞隊の共和青年隊を結成して軍、警察に協力するという形でこれを中核として表面に出て活動している。しかし軍隊の多くはゴ・ジンヌー氏に批判的である。

一、内紛が長續きするとベトコン（共産黨）の政治的かくらん工作が全國的に波及する可能性がある。

一、軍隊は兵の逃亡が相次ぎ士氣がにぶり、規律が亂れている。

一、パリでは南ベトナム留學生三千人がハンストに入り、ワシントンでは駐米南ベトナム大使館全員が辞任するという情報があり、ここ數日の情勢は注目を要する。

一、現在北ベトナム軍隊が越境する氣配はなく、南ベトナム情勢にからんだ在日米軍の移動はない。

（南ベトナムの隣國、カンボデア政府は、ベトナム政府の佛教徒彈壓を非難、国交斷絶を宣した）

オ州選擧で惡玉さがし

早くも各政黨主が爭う

○…オンタリオ州選擧運動は各政黨黨主の各地遊說で皮切りされ、おたがいに攻擊し合いの演說を行っているが、自由黨のウィンターメア黨主は今週サッドバリーで『ホワイト・リバー物語』と呼ぶ保守黨政府の醜惡なる内面バクロを行って話題を投げている。

○…自由黨主はオ州ホワイト・リバー（人口九百）の町を完全に兩手でつかみ、自由氣儘に牛耳っているうえ、私慾をほしいままにみたしているのは同町改善官（政府任命）である保守党協會長ブラシー氏であると名指している。

○…たとえばカナダ横斷公路のルートが同町附近になることを、逸早く知った同氏は、その沿道の最適地をアッという間に買い占め、自らはレストランやガソリン・ステーションをつくりあり餘った土地は有力ガソリン會社にリースして懐手で金儲けしており約二十年すれば土地は完全私有となるようなことをやっているというのである。

○…これに對しロバーツ首相は『事實調査』を早速命じており、もしその通りなら誰彼の別なく責任者をクビにするといっているが、さもなければウィンターメア氏は、『天下の大ウソツキ』としてその下劣な選擧運動をこっぴどく槍玉にあげてやると應酬している。

引退の必要なし

デ保守黨主記者團に語る

【オタワ發】ディフエンベーカー保守黨主は夫人同伴、中東方面旅行に出かける前今週記者團會見で政界から引退する理由もなく、來年早々行われる保守黨大會で黨主としての信頼をかち得ることを期待していると述べた。これは同黨内の一部から、デ氏を追っ拂おうとする氣運がみられるとのウワサに對する質問に答えたものである。さらにデ氏は休會明け議會で、保守黨は政府不信任案を提出することは確かであるといってる

國連觀測者が 非武装地を視察

【エレサレム發】イスラエルとシリア国境の非武装地帯における情勢緊迫を重視した国連軍事觀測者は今週、同地域の査察を開始、兩國間の緊張緩和にのり出した國連休戰監督スポークスマンは兩國が休戰協定を侵犯したかどうかを目下調べ中であると發表している。

駐カナダ ソ連大使

首相に皮肉らる

【オタワ發】ピアソン首相は今週、駐カナダ・ソ連大使が『カナダが米國から核彈頭を受けることになったことで、カナダは戰爭の場合最前線におかれ、攻擊目標になるにいたった』と非難したことについて『外交官として、第三國の内政について云々することは非禮の最惡なことであるぐらいソ連大使は承知しているはずである』と皮肉ったが、ソ連大使の本國召還を要求するのかとの質問に對しては『そこまでしなくてもよかろう』と記者團に答えた。

開發有望

日本が調査

【東京時事通信】鐵鋼業界は七月末から約二週間にわたりカナダのスネーク・リバー鐵鑛床調査團を派遣、調査した結果『陸上輸送費は粉鑛にして水壓をかけてパイプ輸送することにより一トン當り一弗以下におさえられるほか積出し港スカグウエーから東京までの海上運賃を加えても全輸送費は三弗六十五仙でほぼフィリッピンからの費用と同じであり、インド、マラヤなどよりもはるかに有利だということが明らかになった。

日本の南米投資

【ニューヨーク發】日本の投資者は太平洋を渡り、遙か南米諸國に新しいフロンテアを見出しているが、投資からの利潤が手に入るのはかなりさきのことであろうと一部では悲觀的見方をしている。なにしろ日本が今年三月末までに對外投資した額は十六億二百万弗、このうち四億二千万弗は南米諸國への直接投資額であるペルーで鐵鑛山開發、メキシコで自動車會社設立、ウルグアイでスクーター製造ブラジルで綿製、造船、製鐵工場というぐあいに

佛僧引渡しを 米大使が拒絶

【サイゴン發】新任のロッジ米大使は、サイゴン米大使館に避難した二名の佛僧の身柄引渡しを南ベトナム政府が要求したのに對し、きっぱり拒絶したと外交筋は傳えている。一方、南ベトナム政府は先日逮捕した千三百八十名の大學生を遠かに一せい釋放することになろうといっており、事態がおさまりしだい、戒嚴令は解除する方針だとしている

歴史的な静かな行進

米ニグロに凱歌揚る

【ワシントン發】米國史上、最多數の『静かなる行進』が去る水曜、ニグロおよび白人を交えた總數二十万によってワシントンに展開され、全米ニグロの『平等待遇』運動は最高潮に達し、豫期した以上の効果をもたらしたといわれている。

△行進者二十万の代表十名はケネディ大統領に會見を許されて七十五分間にわたって懇談、その間四百字の聲明書を提示し、ニグロに對する就職と待遇平等を要請したのに對しケネディ大統領はニグロの願望達成に努力をつづけることを約した。

△あるいは血をみるのではないかと、出動された警官隊數百と待機軍隊數千は爲すこともなく、大行進は文字通り靜肅なもので、むしろお祭り氣分といったところただ暑さのために千三百餘名が手當をうける程度で終った。このマーチでニグロに凱歌があがったといってよく、ハリウッドの有名男女優も加わって激勵演說を行ったりした。

（全米ニグロ人口は十人に對し一人の割合である）

輸出規制合理化

日本が提案

【東京時事通信】通産省は九月二十五日および二十六日の兩日、カナダのオタワで開かれる日加閣僚委員會でカナダとの貿易が日本の輸入超過となっているため、カナダがもっと日本品を買い付けるよう要求する方針を固めるとともに、自主規制の實施方法をさらに合理化し、簡易化をはかりたいと提案する意向である。

日本漁船員釋放

【東京時事通信】駐日ソ連大使は今週、島外務次官を訪ね、ソ連に抑留中の日本漁船員の全員釋放を傳えた。抑留漁船員は約百二十人で九月二日ホルムスク港で引渡される。

Japan Swimmers Defeated

By LESLIE NAKASHIMA

TOKYO—Japanese swimming experts and fans were sick with Japan's one-sided defeat in the three-day dual meet with the United States recently.

There was mounting criticism of the training program of the Japan Swimming Federation and the Japanese Education Ministry was requested to permit competitive swimming among grade school children in an effort to develop swimmers.

The Japanese people, long swimming enthusiasts, were shocked by the 63-22 score victory by the 17-man American team, averaging 18 years in age, in the meet.

Japanese swimming experts had predicted U.S. victory in the dual meet, held traditionally in the year immediately preceeding the Olympic Games, but had expected the results to be much closer.

Some of them felt that the U.S. swimming authorities had not selected the strongest available team but had included several swimmers with poorer times for the explicit purpose of training them for next year's Olympic Games.

Tet Stickles, world record holder in the 400 meter individual medley, and Tom Stock, world record holder in the backstroke, had not come.

But it was significant that coach Casey's immediate statement upon arrival at Tokyo International Airport was the description of his team as the "best assembled at any time and anywhere in the world."

The consensus among Japanese swimming experts was that youth was the outstanding factor for the U.S. victory.

They pointed out the majority of the American swimmers are teenagers. The official program listed Richard McDonough, Gary Ilman, Steve Clark and Walter Richardson as 20 years old and all others below 20.

Tetsuo Hamuro, who won the 200 meter Breaststroke at the 1963 Olympic Games in Berlin, pointed out that of the 16 American competitive swimmers, 11 are from California's so-called "age group" training system.

He said the American team was very similar in the makeup of the youthful Japanese team which took major honors at the 1932 Olympic Games at Los Angeles.

It is commonly understood that American swimming coaches took a leaf out of the Japanese training book at that time and began an emphasis on developing young swimmers, dividing competition according to age groups.

Hamuro said the Japanese education Ministry should lift the ban against competitive swimming among students in elementary schools.

Competitive swimming among middle school students, outside of their own districts, was finally permitted last year after urgent requests by the Japan Swimming Federation.

Shorai Kimura, a former Olympic swimmer, said Japanese swimmers were poor in the fundamentals of starting and turning.

Japan Cameramen Gas Follis Garagemen

TORONTO. — Japan Camera Centre gained the finals in the Toronto Nisei Sunday Baseball League with a impressive 18-5 blasting of Follis Garage in a sudden-death semi-final game at Ted Reeve last Sunday.

Led by the brilliant pitching of Ray Iijima and an air-tight infield, and aided by the inability of Follis pitchers to find the strike zone the Cameramen raced to an easy victory over the once-mighty Mechanics. Follis, who until this season operated as Main Auto Body, had been defending pennant winners and league champions.

Japan got off to a fast start as Lyle Ebata teed off on Follis starter Sab Seki's first pitch of the game for a triple and promptly rode home as Terry Nakamura reached first base on an error.

With Iijima hurling hitless ball for the first three innings, Japan waited until the bottom of the third to open up a resounding lead. The inning was disasterous from the Follis viewpoint as the pitching corp collapsed. Usually effective Sab Seki suddenly ran into control trouble and gave up two base on balls, a double to Mel Tsuji and another walk before giving way to Tak Tanaka. Tanaka managed to retire the batter but not before issuing four walks and four more runs.

Tanaka was then relieved by Jeep Seki, but Terry Nakamura greeted him with a two-run single before he finally managed to retire the side. In scoring seven runs during the frame, Japan managed just two hits sandwiched between seven base on balls.

Follis finally managed to break Iijima's spell in the fourth inning as the first batter, Mike Sakura, gained first on an error. After Gary Miike had singled to score Sakura from second base, Jeep Seki blasted a towering shot down the left field line, which plated Miike. Seki, however, was thrown out at third on a perfect throw by left-fielder Mitch Nishimura, who showed plenty of hustle in retrieving the blast.

The Mechanics managed to push across three more runs in the sixth inning as Japan centerfielder Bob Nishikawa misjudged a fly ball by Sab Seki allowing it to sail over his head for a three-run homer.

Japan added a single run in the fifth on a walk and three successive singles. Then in the sixth Iijima cancelled any ideas of Follis making it a close contest as he unloaded a triple with the bases full.

The Camerashop will now meet Yamada Studio in a best-of-three series beginning Sunday, September 8 for the Harry Miyazaki Trophy. Location of the finals has not yet been determined as Ted Reeve may be ruled out by the erection of football goal-posts. In such case the series will in all probability be held at Christie Pits. There will not be a game tomorrow as a result of the annual JCCA Labour Day Softball Tournament.

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

REAL ESTATE SCHOOL
EARN SALARY, LEARN SAME TIME: CANADA'S FINEST TRAINING PROGRAM. SALES ARE POURING IN. BUYERS AND SELLERS SUPPLIED. WE ARE OPENING 2 NEW OFFICES. ENTER THIS BIG MONEY FIELD TODAY. CONFIDENTIAL INTERVIEW.
MANN-MARTEL
Canada's Largest Realtor
1499 Yonge (St. Clair) WA. 5-2211

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 6-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1441 Danforth Ave., Toronto
Bus. — HO. 9-1151
Res. — AM. 1-2581

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby (or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

Education is for life
In its VALUES IN EDUCATION series, Sun Life of Canada is offering leaflets ranging from *Why Stay in School?* to *Adult Education Today.*
For school children there are leaflets on how they can improve their grades and how they can get more fun out of school.
For teen-agers planning their advanced education, four leaflets should be helpful—*The Value of a College Education, Scholarships and Bursaries, So You're Going to College* and *Why Study the Humanities?*
And those who wish to make the most of their retirement might be interested in *Educating Yourself for Retirement* and *New Horizons for Leisure Time.*
These and other leaflets in the series are offered free of charge and without obligation. Just use the coupon below.
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
M. OTSUKA, C.A.
Parkway Plaza, Scarborough, Ont.
Please send me a complete set of Sun Life's *Values in Education* leaflets.
Name ....
Address ....
....

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hyland Flowers
proprietor
ION ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

CHICK SEXORS
IN GREATER DEMAND THAN EVER BEFORE
EASY LEARNING
Work during the day. Short evening classes. Schools in Calif., Illinois and Penna.
YOUR SEXING INCOME STARTS UPON GRADUATION
Sexors receive $6.00-$15.00 an hour at hatcheries.
WRITE TODAY! (No Obligation)
For free school bulletin and information. Extended Easy Payment Plan.

American
CHICK SEXING SCHOOL

Stocks Like Gum. . .

(Continued from Page One)

sition." Many Japanese companies now prefer to sell shares to raise money rather than to ask the once all-powerful banks; the number of firms listed on the stock exchange has gone from 577 in 1953 to 1,291, and the total value of listed shares has soared from $1.8 billion to $25.3 billion.

Nomura has 8,350 employees and 125 offices in Japan, plus branches in Honolulu and New York. Its volume of stock transactions in 1962 reached $8 billion. In fact, Nomura handles nearly 20 percent of Japan's entire stock business, 15.6 percent of all Japanese bond underwriting, 23.1 percent of its stock underwriting and 30.5 percent of all investment trust business. Its modern building in the heart of Tokyo boasts electronic data equipment. Japan's second biggest vault, and closed circuit TV that links it with 38 main branches in Tokyo. Last year, the firm made $6,1000,000 in profits.

Okumura's sales force of 2,850 men and women sells stocks from door to door like brushes, and the company has placed 1,100,000 "million-yen sayings boxes" in Japanese homes, where Nomura representatives periodically call to collect the yen and credit them to stock purchases. The firm has built branch offices in such spots as department stores and railway stations, has set up numerous investment clubs and seminars. Right after the war, Okumura was reluctant to go after foreign investors, because he felt that the low price of Japanese stocks constituted an injustice to the work of Japan's ancestors. Today, he is working hard to interest foreign investors in Japanese stocks. "Prices have risen to the point," he says, "where I don't think our ancestors would get angry."

Time

KAZUO G. OIYE

BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1605
366-5388 421-9943 (Res.)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Japanese Treatment. . . .

(Continued from page one)

ing British Columbia, for they hoped to return to the coast after the war. In addition there were economic factors in favour of not moving. In contrast to those who insisted on expulsion, many economic interests wanted evacuee labor in the British Columbia interior, so there were jobs for any who wanted them. These factors combined to create a mental turmoil in the evacuees in British Columbia. In despair they clung to the protection and security of the interior relocation centres.

The chief work of interested Occidentals in resettling the Japanese was in the field of education and in problems of citizenship. The most effective contribution of church groups was in exertion of political pressure against the Federal Government. Though restrictions could not be erased, the church groups did establish themselves as representing a liberal section of public opinion. This liberal opinion was displayed in the episode which surrounded the Liberal Government's attempt to railroad Bill 135 through the Commons. It was suggested in the Vancouver Daily Province on July 8, 1944, that "Sparks will fly in the Commons when the bill ammending the Dominion Election Act and providing regulations for soldiers voting comes back with the ammendments made by the Senate. As the Bill left the Commons it provided that no persons whose racial origin is a country with which we are at war could vote if such persons were denied the vote in any one province of Canada. The clause was obviously aimed at the Japanese who are not allowed to vote in British Columbia."

The Senate limited this to classes already disenfranchised by a province. This limited disenfranchisement was passed in the Senate after a good deal of protests.

The original Bill was pushed through the Commons before anyone was aware of what was going on, since it was in main a Bill setting up machinery for polling the troops in the 1945 general election. Nobody knew the Japanese disenfranchisement was included in it until it had been actually passed by the Lower House. Debate in the Commons was inadequate because the contentious item was one short paragraph in a Bill 27 pages long. No paper mentioned the issue while it was before the Commons but just before it came before the Senate the Toronto Star and other papers printed editorials and letters of protest.

(To be continued)

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa

CLASSIFIED

Female Help Wanted

COUNTER — Girl for dry cleaner. Steady or part-time. LE. 6-5141 West end (Toronto).

PART TIME girl clerk. WA. 3-1045 between 5 and 6 p.m. (Toronto).

EXPERIENCED operators and home workers on ladies blouses. Apply Elm Blouse Co., 30 Apex Rd., Toronto.

YOUNG GIRL or lady wanted for vegetable and grocery store. Live in. Good wages. Y. Yoshimura, Bradford, Ont. Phone PR. 5-6696 (Toronto).

BUTTON sewer wanted. Apply L. A. Manley Co., 96 Spadina Avenue, 3rd floor. (Toronto).

GIRL or woman for dry cleaning plant. Full or part time. WA 1-6155 (Toronto).

EXPERIENCED home sewers needed. Apply Classic Blouse Company, 51 Camden Street, Toronto.

Domestic Help Wanted

GIRL 18-35 for domestic help. Live in. char. kept. $60. month to start. Apply ME. 3-7677. Mrs. Lipton. (Downsview).

Male Help Wanted

SHIPPER for ladies dress factory. Some experience necessary. Phone 366-5151 (Toronto).

YOUNG MAN required in shipping and stock room. Excellent opportunities for right person. Apply Wilson manufacturing, 605 Adelaide St. W. Phone 362-2711 (Toronto).

Apartment For Rent

MODERN apartment, call 255-5321, Parklawn Manor, 317 Parklawn Road, Toronto 18.
(S. Tsumura, Prop.)

TWO ROOM apartment at Dundas and Huron district for rent. $75 monthly. Phone EM. 6-5315 (Toronto).

APARTMENT for rent. Pape and O'Connor. Newly decorated, self-contained basement apartment. 3 rooms and a bathroom. Phone: HO. 3-8980 (Toronto)

Flat For Rent

FLAT for rent. College and Lansdowne district. 2 rooms, cooking facilities and frigadaire. LE. 3-6909 (Toronto).

BOWLERS WANTED

RecSocratic 5-Pin Bowling League at Olympia beginning 3:30 p.m. on Sept. 15th.
For Further Information phone 231-4036 or BE. 3-6753.

Furuya Fall Tours To Japan

Three Convenient Departures
Sept. 15, Oct. 16, Nov. 15, 1963
13 Day Tour $264.00 (Can.) plus airfare

Furuya Travel Service
365 Spadina Ave.
EM. 6-1075

If you are looking for the best.....

TOKYO SUKIYAKI RESTAURANT

Exclusively Japanese Cusine In a Completely Japanese Atmosphere

TATAMI ROOMS FOR 130 PERSONS — FULLY LICENSED — CONTINUOUS JAPANESE MUSIC

View of Main Floor

Newly-opened Second Floor

5612 DECARIE BLVD., Montreal

Completely Air-Conditioned

Call RE. 1-8651

Open Daily from 5:00 p.m. to Midnight